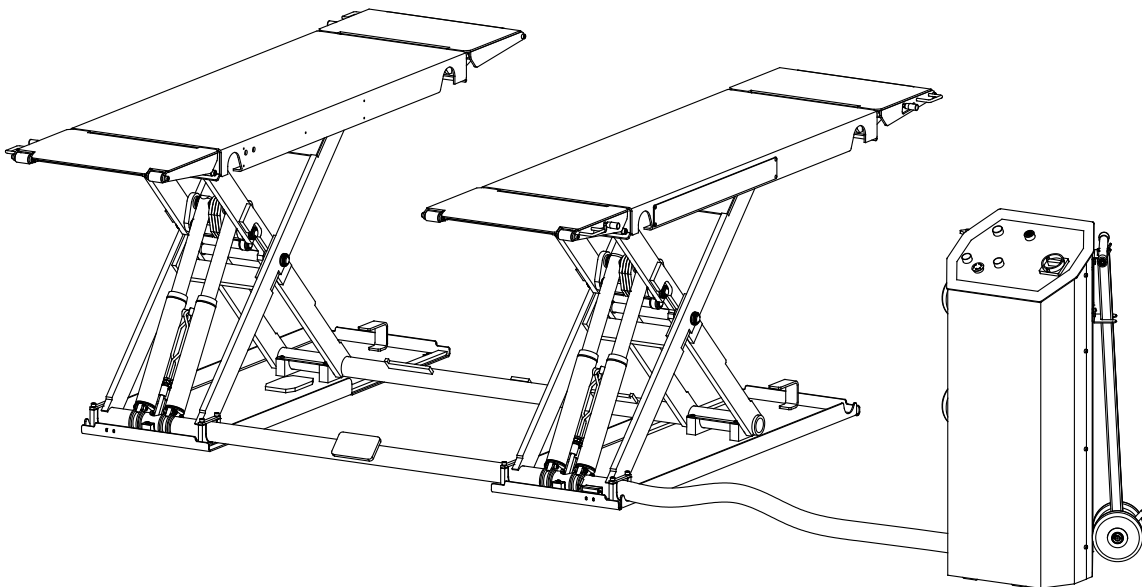


MagiX 35 LSMG II

Instructions d'installation et d'opération

(VERSION TRADUITE)



CONSERVER les
instructions de service
toujours bien accessibles
à proximité du produit!

Lire les instructions
de service avant
de commencer à
travailler!

Manual no.: T62356-FR
Date: 03.02.2022



© AUTOPSTENHOJ GmbH
 Sandkampstraße 90
 D-48432 Rheine

Tel. (DK) +45 76 82 13 30
 (DE) +49 5971 / 860202

E-mail: info@autopstenhoj.com
Internet.: www.autopstenhoj.com

Table des matières

1.	Généralités	5
1.1	Informations relatives au manuel d'utilisation	5
1.2	Explication des symboles.....	5
1.3	Responsabilité et garantie.....	6
1.4	Pièces détachées.....	6
1.5	Protection de l'auteur	7
1.6	Mise au rebut	7
2.	Sécurité	7
2.1	Généralités.....	7
2.1.1	Certificat de conformité CE	8
2.2	Responsabilité de l'exploitant.....	9
2.3	Utilisation conforme aux prescriptions	9
2.4	Sécurité au travail	10
2.5	Équipement de protection individuelle	10
2.6	Dangers susceptibles d'émaner du dispositif.....	10
2.7	Personnel opérateur.....	11
2.8	Comportement à adopter en cas de danger et d'accident	11
2.8.1	Mesures préventives	11
2.8.2	En cas de nécessité : Agir efficacement !	11
3.	Information générale.....	12
3.1	Désignation du modèle	12
3.2	Plaque d'identité.....	12
3.3	Application.....	12
3.4	Caractéristiques	12
3.5	Spécifications techniques.....	13
3.6	Exigences environnementales	13
3.7	Répartition des charges	14
4	Symboles du pictogramme	15
5.	Transport, emballage et stockage	16
5.1	Consignes de sécurité.....	16
5.2	Inspection après le transport.....	16
5.3	Emballage	16
5.4	Stockage	17
5.5	Mise au rebut	17
6.	Installation et essai avant la mise en service	17
6.1	Disposition générale	17
6.2	Installation du pupitre de commande	18
6.3	Branchement de l'alimentation électrique	19
6.4	Préparation avant essai	19
6.5	Essai fonctionel	19
6.6	Consignes de sécurité pour la commande électrique	20
7.	Manoeuvre	21
7.1.	Panneau de manoeuvre.....	21
7.2	Inspections préparatoires	21
7.3	Procédures opérationnelles	21
7.4	Descente d'urgence	22
7.5	Consignes de sécurité.....	23
8.	Maintenance	24
8.1	Entretien quotidien	24
8.2	Entretien mensuel	24
8.3	Entretien semestriel	24
8.4	Entretien tous les 3 ans ou après 5000 heures d'opération.....	24
9.	Contrôles	24
10.	Anomalies	25
10.1	Comportement en cas d'anomalies.....	25
10.2	Tableau de dépannage	25

11.	Spécifications de l'huile hydraulique	26
12.	Service	26
12.1	Commande de pièces détachées.....	26
13.	Schéma électrique	27
14.	Schéma hydraulique	28

1. Généralités

1.1 Informations relatives au manuel d'utilisation

Le présent manuel d'utilisation décrit l'installation, l'utilisation et la maintenance du dispositif. Le respect de toutes les consignes d'utilisation et les instructions de manipulation constitue une condition préalable à un travail sans risque et à un rapport correct avec le dispositif.

En outre, il convient d'observer les prescriptions locales en matière de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité en vigueur pour la zone d'utilisation du dispositif.

Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité immédiate du dispositif et être accessible à tout moment au personnel chargé de l'installation, de l'utilisation, de la maintenance et du nettoyage.

Les graphiques figurant dans ce manuel ne sont pas forcément à l'échelle en vue d'une meilleure représentation des faits exposés et peuvent varier légèrement par rapport au modèle réel.

Outre le présent manuel d'utilisation, les manuels d'utilisation des composants utilisés sont également valables. Il convient de respecter les consignes qui y figurent, en particulier les consignes de sécurité.

1.2 Explication des symboles

Les consignes importantes en rapport avec la sécurité et les caractéristiques techniques du dispositif figurant dans le présent manuel d'utilisation sont signalées par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter tout accident, dommage corporel ou dégât matériel.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole signale les dangers susceptibles d'entraîner des altérations de la santé, des blessures, des dommages corporels permanents, voire mortels.

Il est impératif d'observer précisément les consignes indiquées et d'adopter un comportement particulièrement prudent dans de telles circonstances.



AVERTISSEMENT ! Risques liés au courant électrique !

Ce symbole avertit des situations dangereuses liées à l'électricité. Le non-respect des consignes de sécurité entraîne des risques de lésions graves, voire mortelles. Les travaux à effectuer ne doivent être réalisés que par des électriciens qualifiés.



ATTENTION !

Ce symbole signale les consignes dont le non-respect peut avoir pour conséquence des endommagements, des dysfonctionnements et/ou la panne du dispositif.



REMARQUE !

Ce symbole souligne les astuces et les informations à observer pour une utilisation efficace et sans défaillance du dispositif.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans le présent manuel d'utilisation ont été rassemblées en considération des prescriptions en vigueur, du niveau de développement technique actuel, et de nos connaissances et de notre savoir-faire acquis au fil des années.

Les traductions du manuel d'utilisation ont également été effectuées au mieux de nos connaissances. Nous ne pouvons toutefois pas assumer la responsabilité des erreurs de traduction. La version libellée "Version originale" sur la page de garde du manuel livré avec votre pont fait autorité.

Les éléments effectivement fournis peuvent varier par rapport aux explications données et aux illustrations représentées ici dans le cas de modèles spéciaux, du recours à des options de commande supplémentaires ou en raison de modifications techniques récentes. Si vous avez des questions, adressez-vous au fabricant.



REMARQUE !

Il convient de lire avec attention le présent manuel d'utilisation avant de procéder à des travaux avec ou sur le dispositif, et en particulier avant sa mise en service ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et de dysfonctionnements qui résulteraient du non-respect du présent manuel.

Ce manuel doit être gardé à proximité immédiate du pont et accessibles à toute personne travaillant avec ou sur le pont. La communication du contenu à tierce partie n'est pas permise. Toute transgression contraint au versement d'indemnités. Les autres droits demeurent.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques sur le produit dans le cadre de l'amélioration des caractéristiques d'utilisation et de la poursuite du développement.

A condition que les prescriptions de manoeuvre et d'entretien indiquées dans les présentes instructions soient soigneusement suivies, nous accordons une garantie couvrant les défauts de fabrication et de matériau. La garantie entraîne que le fabricant pendant la période de garantie s'engage selon son propre choix à réparer ou à remplacer des pièces détachées défectueuses des pont. Aucune autre revendication ne peut être formulée au titre de la garantie.

1.4 Pièces détachées

IMPORTANT: Les pièces détachées utilisés dans les ponts ont été soumises à des épreuves de qualité et observent les critères de la norme DS/EN 1493:2010. Il est à noter que l'utilisation des pièces ayant influence sur la sécurité ou autres pièces détachées essentielles qui ne rempliraient pas ces critères, peut entraîner la déchéance de l'homologation-type délivré et le pont ne respectera plus les clauses de sécurité stipulés entre le fabricant et les autorités compétentes.

La responsabilité et la garantie de fabrication ou de défauts du fabricant ne peuvent pas être mises en cause s'il peut être constaté que des dommages ou défauts concrets sont imputables à l'utilisation de pièces détachées non originaires du fabricant.

1.5 Protection de l'auteur

Le manuel d'utilisation exige un traitement confidentiel. Il est exclusivement destiné aux personnes qui travaillent sur et à proximité du dispositif. Il n'est pas permis de transmettre le manuel d'utilisation à des tiers sans autorisation écrite du fabricant. Veuillez vous adresser au fabricant si nécessaire.



REMARQUE !

Les indications, textes, dessins, photos et autres illustrations sont protégés par le droit d'auteur et sont soumis à d'autres droits de protection commerciaux. Toute utilisation abusive est passible de sanctions.

Les reproductions, même partielles, quels que soient leur forme et leur type, ainsi que l'utilisation et/ou la communication du contenu ne sont pas permises sans le consentement écrit du fabricant. Toute transgression contraint au versement d'indemnités. Les autres droits demeurent.

1.6 Mise au rebut

Si aucun accord de reprise ou d'élimination des déchets n'a été passé, recyclez les éléments démontés à la suite d'un démontage approprié:

- Mettez à la ferraille les restes de matériaux métalliques
- Apportez les éléments en plastique dans un centre de recyclage du plastique
- Éliminez les autres composants en les triant en fonction du type de matériau



ATTENTION !

Les déchets électriques, composants électroniques, lubrifiants et autres produits auxiliaires doivent être traités comme des déchets spéciaux et n'être éliminés que par des centres de traitement agréés !

Extrayez du dispositif les matières de fonctionnement telles que la graisse, l'huile, les produits de conservation et les produits de nettoyage et éliminez-les en veillant au respect de l'environnement. Utilisez pour cela des récipients de collecte et de conservation adaptés et autorisés pour les matières de fonctionnement concernées. Marquez les récipients de façon explicite en indiquant le contenu, le niveau maximal de remplissage et la date et entreposez-les jusqu'à leur élimination définitive de manière à exclure toute utilisation abusive.

2. Sécurité

Ce chapitre offre un aperçu de tous les aspects relatifs à la sécurité pour une protection optimale du personnel, ainsi que pour l'exploitation sûre et sans défaillance du dispositif.

Les différents chapitres contiennent en outre des consignes de sécurité concrètes signalées par des symboles, destinées à écarter tout danger immédiat. De plus, il est indispensable de respecter les pictogrammes, panonceaux et inscriptions apposés sur le dispositif et de maintenir leur bonne lisibilité.

2.1 Généralités

Au moment de son élaboration et de sa fabrication, le dispositif est construit selon les règles techniques reconnues en vigueur et est donc considéré comme fiable. Toutefois, des dangers peuvent émaner du dispositif lorsque celui-ci est utilisé d'une manière incorrecte ou non conforme aux prescriptions par un personnel n'ayant pas reçu de formation spécifique. Toute personne chargée d'effectuer des travaux avec ou sur le dispositif doit avoir lu et compris le présent manuel d'utilisation avant le début des travaux. Il est recommandé à l'exploitant de s'assurer que le personnel est en mesure de prouver qu'il a bien pris connaissance du manuel d'utilisation. Il est interdit de procéder à des modifications de quelque nature que ce soit, ainsi qu'à des ajouts ou des transformations sur le dispositif.

Il convient de toujours maintenir la bonne lisibilité des consignes de sécurité, d'avertissement et d'utilisation présentes sur le dispositif. Les panonceaux ou autocollants endommagés doivent être remplacés immédiatement.

Il est impératif de respecter les valeurs ou les plages de réglage indiquées.

Sur la page suivante vous trouver un exemple du certificat de conformité CE.

L'original du document fait partie de la documentation technique livrée avec le pont.

2.1.1 Certificat de conformité CE



Déclaration de conformité

selon la Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II A




MagiX

Fabriquant: AUTOPSTENHOJ GmbH
 Sandkampstraße 90
 D-48432 Rheine
 Tel. (DE) +49 5971 / 860202
 Tel. (DK) +45 76 82 13 30

Par le présent document nous déclarons que la machine sus-mentionnée par sa conception et sa construction et dans la version telle que nous la commercialisons respecte toutes les exigences essentielles de sécurité et de santé. En cas de modifications non acceptées par nous apportées à la machine, la présente déclaration perdra sa validité.

Machine: Pont ciseaux

Plaque d'identité:
 (Copie)

		AutopStenhoj GmbH Sandkampstrasse 90 D-48432 Rheine Tel.: +49-5971-860202			 Made in Germany
Lift		Seriennummer :			
Tragfähigkeit :	kg	Betriebsdruck :	bar		
Baujahr :		DBV:	bar		
E-Motor :					
VW Freigabe Nr. :		BMW Freigabe Nr. :			

Directives CE concernées:

- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive 2014/30/CE relative à la compatibilité électromagnétique

Normes homologuées utilisées, surtout:

- EN 1493:2010
- EN ISO 12100: 2013
- EN 60204-1:2019
- EN ISO 138491: 2016

Responsable documentaire:

Le directeur général d'AUTOPSTENHOJ GmbH, Sandkampstraße 90, D-48432 Rheine

Place, date: Barrit,

Signature:

i.v. W. Naber

Titre:

Wolfgang Naber, Chef du service constructions

2.2 Responsabilité de l'exploitant

Conservez toujours le manuel d'utilisation à proximité immédiate du dispositif et rendez-le accessible à tout moment au personnel chargé de l'installation, de l'utilisation, de la maintenance et du nettoyage.

N'exploitez le dispositif que si celui-ci est fiable et en parfait état de fonctionnement.

Laissez toujours l'accès libre aux équipements de sécurité et contrôlez ceux-ci régulièrement.

Les indications relatives à la sécurité au travail se réfèrent aux réglementations de l'Union Européenne en vigueur au moment de la fabrication des dispositifs. L'exploitant est tenu d'assurer la conformité des mesures citées relatives à la sécurité au travail avec l'état actuel de l'arsenal législatif et d'observer les nouvelles réglementations pendant la durée totale d'utilisation du dispositif. En dehors de l'Union européenne, il convient de respecter les lois relatives à la sécurité au travail, ainsi que les prescriptions et les dispositions régionales en vigueur sur le site d'exploitation du dispositif.

Outre les consignes de sécurité au travail figurant dans le manuel d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les prescriptions universelles relatives à la sécurité, à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

L'exploitant et le personnel agréé par lui sont responsables de l'exploitation sans défaillance du dispositif et de la détermination claire des compétences pour ce qui concerne l'installation, l'utilisation, la maintenance et le nettoyage du dispositif.

Il est impératif de suivre complètement et sans réserve les indications contenues dans le présent manuel d'utilisation !

En outre, l'exploitant doit s'assurer que:

- on détermine dans le cadre d'une évaluation des dangers, les autres dangers qui découlent de conditions de travail particulières sur le site d'exploitation du dispositif.
- on fixe dans la notice d'utilisation toutes les autres consignes de travail et de sécurité qui résultent de l'évaluation des dangers des postes de travail sur le dispositif.

2.3 Utilisation conforme aux prescriptions

La sécurité de fonctionnement n'est garantie que dans le cadre d'une utilisation du dispositif conforme aux prescriptions.

Le présent engin de levage est spécialement conçu pour le levage d'automobiles et il est fortement déconseillé de lever tout autre engin avec ce pont élévateur.

Le pont élévateur a été étudié et construit pour une utilisation à l'intérieur d'un atelier.

L'utilisation du pont pour travail sous-caisse ou lavage n'est pas permise.

Le déplacement en voiture, l'escalade et/ou le séjour de personnes sur le pont élévateur, ainsi que son utilisation pour lever et abaisser d'autres charges que les charges citées ci-dessus ou la mise en place et l'exploitation du pont élévateur sur des espaces libres ouverts et non protégés sont interdits.



ATTENTION !

Toute utilisation excessive et/ou d'une autre nature du dispositif est interdite et sera considérée comme non conforme aux prescriptions.

Les prétentions de toute nature à l'encontre du fabricant et/ou de ses mandataires à propos de dommages résultant d'une utilisation du dispositif non conforme aux prescriptions sont exclues. L'exploitant est seul responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

L'observation correcte des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et de nettoyage entre également dans le cadre d'une utilisation conforme aux prescriptions.

2.4 Sécurité au travail

En suivant les consignes de sécurité, il est possible d'éviter les dommages corporels et matériels qui peuvent survenir pendant le travail sur la machine. Le non-respect de ces consignes entraîne un risque de blessures graves pour les personnes et un risque de dégradation ou de destruction des dispositifs.

En cas de non-respect des prescriptions de sécurité, toute prétention à l'assurance responsabilité civile et à une indemnisation à l'encontre du fabricant ou de ses délégués est exclue.

2.5 Équipement de protection individuelle

Dans le cadre des travaux effectués sur et avec le dispositif, il est fondamental de porter :

Vêtements de protection

Vêtements de travail près du corps (qui ne résistent que modérément à la déchirure, manches serrées, aucune bague ou autre bijou etc)

Gants de protection



Chaussures de sécurité

pour se protéger contre les pièces lourdes pouvant tomber et pour éviter de déraiper sur un sol glissant



2.6 Dangers susceptibles d'émaner du dispositif

Le dispositif a été soumis à une analyse des dangers. La structure à mettre en place et le modèle du dispositif correspondent à l'état actuel de la technique.

Des risques subsistent malgré tout !

Le dispositif fonctionne sous haute tension.



AVERTISSEMENT ! Risques liés au courant électrique !

Les énergies électriques peuvent occasionner de graves blessures. La détérioration de l'isolation ou des différents éléments constitue un danger de mort par électrocution.

Avant de procéder à des travaux de maintenance, de nettoyage ou de réparation, coupez l'interrupteur principal et protégez l'installation contre toute remise sous tension intempestive.

En cas de travaux sur l'installation électrique, mettez le dispositif hors tension et vérifiez l'absence de courant et de tension.

N'enlevez pas les équipements de sécurité ou ne les mettez pas hors service par des modifications.

L'installation est soutenue par des composants hydrauliques



AVERTISSEMENT ! Risques de blessures !

Les énergies hydrauliques peuvent occasionner de graves blessures. Si certains éléments sont endommagés, des produits sous haute pression peuvent s'échapper et causer des dégâts matériels.

Avant de débuter des travaux sur l'installation hydraulique, dépressurisez d'abord le dispositif.

N'enlevez pas les équipements de sécurité ou ne les mettez pas hors service par des modifications.

Ne modifiez pas les réglages de pression au-delà des valeurs indiquées dans la présente notice d'utilisation.

2.7 Personnel opérateur

Seul un personnel technicien autorisé, formé et guidé qui en outre :

- a atteint l'âge de 18 ans et
- est guidé pour l'utilisation et
- dont la capacité de commander les ponts élévateurs est prouvée et
- qui a été commandité par écrit par l'exploitant du pont élévateur peut utiliser et entretenir l'appareil.

Par personne formée, on entend toute personne consciente des tâches à effectuer ainsi que des dangers qui y sont rattachés notamment lors d'interventions non appropriées, ainsi que toute personne ayant été formée aux différents dispositifs de sécurité et aux mesures préventives.

Par technicien, on entend toute personne disposant d'une formation spécialisée lui fournissant les connaissances et l'expérience nécessaire ainsi que la connaissance des réglementations en vigueur et les dangers associées à toute intervention qu'elle effectue.

Si le personnel ne dispose pas de connaissances nécessaires, il doit être formé.

Seules des personnes autorisées peuvent commander l'appareil et procéder aux interventions de maintenance. Toute intervention astreignant à la sécurité des personnes, à l'environnement ou de l'appareil est strictement interdite. Toute personne sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicament agissant sur ses réactions, ne doit pas travailler ni sur ni avec l'appareil.

Respectez les directives locales et nationales en vigueur quant à l'âge minimum et les qualifications requises.

Il est nécessaire de définir clairement les responsabilités de chacun quant à la commande et à l'entretien de l'appareil de manière à ce qu'aucune question de compétence ne se pose.

L'opérateur doit s'assurer que toute personne non autorisée se tienne suffisamment à l'écart de l'appareil.

L'opérateur s'oblige à informer immédiatement l'exploitant de toute modification de l'appareil qui peut astreindre à la sécurité.

2.8 Comportement à adopter en cas de danger et d'accident

2.8.1 Mesures préventives

- Préparez-vous toujours à un éventuel accident ou incendie !
- Conservez les équipements de premier secours (trousses de secours, couvertures, etc.) et les extincteurs à portée de main.
- Laissez le personnel se familiariser avec le site et l'utilisation des équipements de sécurité, de signalement d'accidents, de premier secours et de sauvetage.
- Libérez les voies d'accès pour les véhicules de secours.

2.8.2 En cas de nécessité : Agir efficacement !

- Mettez immédiatement le dispositif hors service.
- Informez les personnes responsables sur le site d'utilisation
- Alerte les services médicaux d'urgence et les pompiers.
- Evacuez les personnes de la zone de danger, déclenchez les mesures de première urgence.
- Maintenez dégagées les voies d'accès pour les véhicules de secours.

3. Information générale

3.1 Désignation du modèle

Example: MagiX 35 LSMG II 230-400/3/50

Tension d'alimentation

II = 2. génération

Low Scissor, mobile, galvanized




Capacité: 35 = 3.500 kg

Désignation de la machine: MagiX

3.2 Plaque d'identité

La plaque d'identité est apposée sur la colonne de manoeuvre et se compose des renseignements suivants:

- Fabricant
- Numéro de série
- Référence du modèle
- Année de fabrication
- Capacité

		AutopStenhoj Gmbh Sandkampstrasse 90 D-48432 Rheine Tel.: +49-5971-860202				 Made in Germany	
Lift		Seriennummer :					
Tragfähigkeit :	<input type="text"/>	kg	Betriebsdruck :	<input type="text"/>	bar		
Baujahr :	<input type="text"/>		DBV:	<input type="text"/>	bar		
E-Motor :	<input type="text"/>						
VW Freigabe Nr. :	<input type="text"/>		BMW Freigabe Nr. :	<input type="text"/>			

3.3 Application

Ce pont est conçu pour soulever des véhicules légers de moins de 3,5 t à des fins d'essai, d'entretien et de nettoyage.

3.4 Caractéristiques

- Le pont présente une conception avancée, une longue durabilité et une configuration compacte
- La structure ultra-mince, l'installation au sol, sans fosse de construction, encombrement minime
- Boîtier de contrôle, basse tension, bonne performance de sécurité
- Vérin synchrone à volume hydraulique, synchronisation des opérations du chemin de roulement, lisse
- Système mécanique à barres transversales maintenant les chemins de roulement à niveau et fonctionnant en toute sécurité

3.5 Spécifications techniques

Capacité maxi de travail	3500 kg
Hauteur maxi de levage	1000 mm
Hauteur min.	≤ 105 mm
Nombre de chemins de roulement	2
Vitesse de levage	≤ 20 s
Vitesse de descente	≤ 20 s
Poids	570 kg
Précision de synchronisation	≤ 40 mm
Différence de hauteur	≤ 8
Température de travail	5-40°C
Humidité ambiante (à l'opération)	30-95%
Niveau sonore	< 70 db

Spécifications électriques:

Moteur (optionel): 3,0 kW

Options de tension selon différentes tensions: triphasée: 230/400 V, 50 Hz (autres tensions sur demande)

Pré-fusible: 16A Class C (lent)

Niveau sonore: ≤ 70dB (A)

Système hydraulique:

Pression de travail max.: 290 bar

Débit: ≥ 6 l/min

3.6 Exigences environnementales

Température: 0°C ~ +40°C

Humidité relative: ≤ 80% at 30°C

Température de transport/stockage: -25°C ~ +55°C

Altitude: ≤ 2000 m (78740")

3.7 Répartition des charges

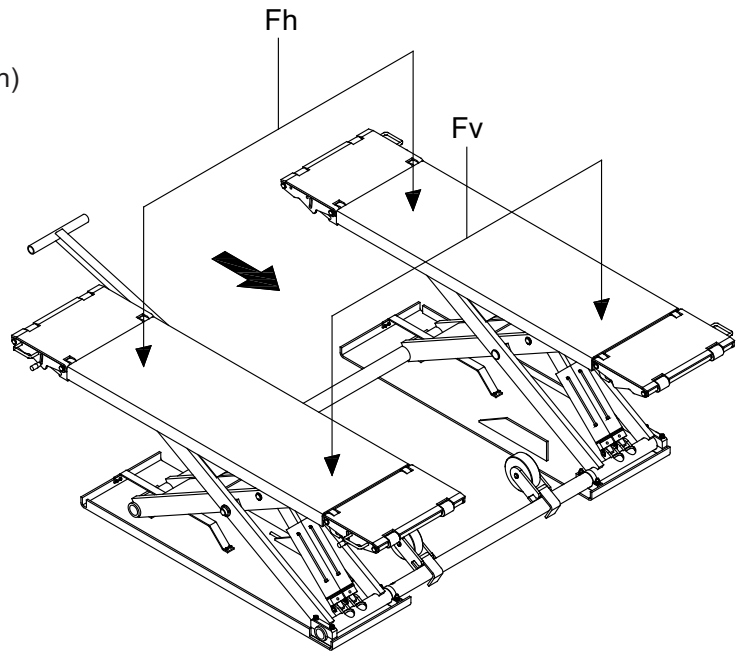
Rapport des charges à l'avant (Fv) : à l'arrière (Fh)

FV : Fh = 3 : 2 et 2 : 3

Ceci se base sur un véhicule ayant un empattement entre 1,00 m et 1,70 m.



= Sens d'accès recommandé



Le pont ne peut être mis en service que lorsque le centre de gravité de la charge soulevée se trouve dans la zone indiquée par l'autocollant jaune. L'autocollant est affiché des deux côtés du pont.


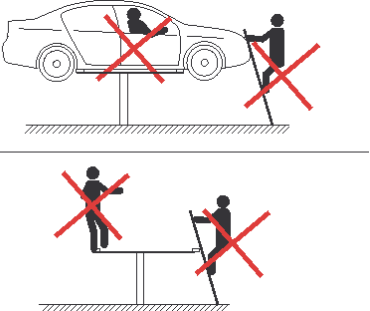
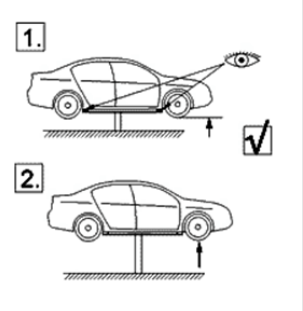
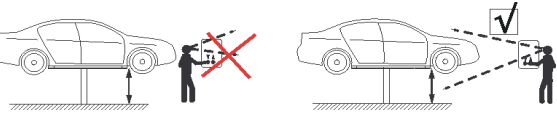
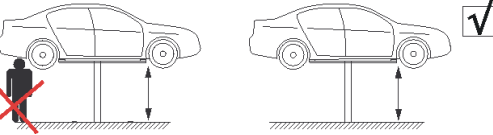
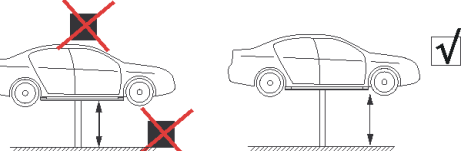


Lorsque le pont est fixé au sol à l'aide de chevilles de fixation, la répartition de la charge sus-mentionnée est valable et l'autocollant "centre de gravité" n'est plus valide.

Le pont peut être fixé au sol au moyen de 4 chevilles de fixation Hilti HST3 M12x115 40/20.

Les chevilles doivent être fixées du côté du châssis où se trouve le roulement inférieur fixe et non du côté du roulement inférieur flexible.

4 Symboles du pictogramme

	<p>Seules les personnes autorisées peuvent opérer le pont. Ce manuel d'opération doit, de plus, être respecté, surtout en cas de panne.</p>
	<p>Il n'est pas permis de grimper ni de se tenir sur les charges soulevées ou les supports de charge.</p>
	<p>Après une courte levée l'utilisateur doit contrôler si la charge est bien positionnée sur le support de charge. Seulement après ce contrôle il est permis de continuer le levage de la charge.</p>
	<p>Toujours observer la charge et le support de charge quand le pont est en mouvement.</p>
	<p>Pendant tout mouvement du pont il est interdit de se trouver dans la zone de mouvement de la charge ou du support de charge.</p>
	<p>Aucun obstacle ne doit entraver la zone de mouvement de la charge et du support de charge.</p>

5. Transport, emballage et stockage

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risques de blessures !

Lors de la montée, du pivotement et de la descente du dispositif, il existe un risque de blessures lié à la chute d'éléments. Le dispositif peut être endommagé ou détruit par un transport inapproprié.

C'est pour cela que vous devez respecter strictement les consignes de sécurité suivantes:

- N'utilisez que des appareils de levage et des accessoires d'élingage dotés d'une charge admissible suffisante.
- Ne fixez le dispositif qu'au niveau des points d'ancrage prévus, ne le fixez pas aux éléments saillants de la machine ou aux éléments adaptés sur les œilletons. Veillez à la bonne fixation des accessoires d'élingage !
- Les câbles et les sangles doivent être équipés de crochets de sécurité. N'utilisez pas de câbles déchirés ou de câbles comportant des points de frottement. Ne posez pas les câbles et les sangles sur des arêtes vives et des angles pointus, ne les nouez pas et ne les déformez pas. Au moment de l'ancrage, veillez au point de gravité du dispositif.
- Ne soulevez, faites pivoter ou abaissez jamais de charges au-dessus de personnes.
- Ne déplacez le dispositif qu'avec prudence et précaution.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort !

Les charges en suspension peuvent chuter et occasionner de graves lésions. En cas de déplacement avec des appareils de levage, ne vous placez jamais sous des charges en suspension !

5.2 Inspection après le transport

Au moment de la réception, vérifiez immédiatement que les éléments fournis sont au complet et n'ont pas subi de dommages pendant le transport.

En cas de dommages visibles de l'extérieur, n'acceptez pas la livraison ou uniquement sous réserve. Indiquez l'étendue des dégâts sur les documents de transport / le bon de livraison du transporteur. Déposez une réclamation.

Déposez une réclamation dès que vous constatez des défauts cachés car vous ne pouvez faire valoir vos droits à l'indemnisation que dans les délais de réclamation en vigueur.

5.3 Emballage

Si vous n'avez passé aucun accord concernant une reprise de l'emballage, séparez les matériaux en fonction de leur type et de leur dimension et trouvez-leur une autre utilisation ou recyclez-les.



ATTENTION !

Procédez toujours à l'élimination des matériaux d'emballage en veillant au respect de l'environnement et des prescriptions locales en vigueur en matière d'élimination des déchets. Mandatez si nécessaire une société spécialisée dans le recyclage.



REMARQUE ! Protège l'environnement !

Les matériaux d'emballage sont des matières premières précieuses qui peuvent être réutilisées ou retraitées et recyclées intelligemment dans de nombreux cas.

5.4 Stockage

Conservez les colis fermés jusqu'au montage et respectez les marques de positionnement et de stockage apposées à l'extérieur.

- Entrez uniquement les colis dans les conditions suivantes:
- Ne les conservez pas à l'extérieur.
- Conservez-les dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.
- Ne les exposez pas à un milieu agressif.
- Protégez-les des rayons du soleil.
- Évitez toute secousse mécanique.
- Température de stockage : 15 à 25 °C
- Humidité relative de l'air : 60 % max.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôlez régulièrement l'état général de toutes les pièces et de l'emballage. En cas de nécessité, renouvelez la conservation.

5.5 Mise au rebut

Lorsque le pont a dépassé sa durée de vie et ne peut plus être utilisé, le débrancher de l'alimentation électrique et le mettre au rebut conformément aux réglementations locales.

6. Installation et essai avant la mise en service

6.1 Disposition générale

Position d'installation:

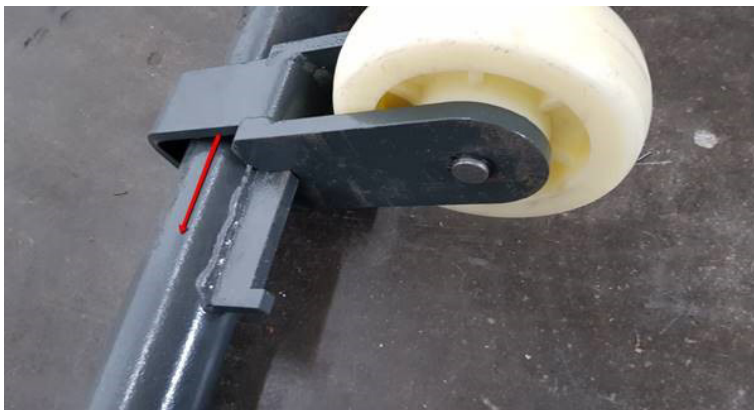
- Etat de l'ensemble du colis, c'est-à-dire que l'unité de commande, les tuyaux hydrauliques et les chemins de roulement sont en bon état
- Ouvrir l'emballage, retirer le matériel d'emballage pour vérifier que le pont n'a pas été endommagé pendant le transport
- Placer le matériel d'emballage à l'écart des enfants pour éviter tout danger. Éliminer correctement les matériaux d'emballage susceptibles de polluer
- Inspecter les obstacles éventuels tels que les plafonds bas, les câbles sous le plafond dans la zone de travail, les passages et les issues de secours. La zone de travail du pont doit avoir une hauteur de 4,2 m pour laisser suffisamment d'espace
- Prévoir suffisamment d'espace (1,5 m) à l'avant
- L'alimentation doit être préparée avant l'installation. Le câblage électrique doit être effectué par un électricien agréé
- Il s'agit d'une installation standard, l'unité de commande peut également être installée sur le côté droit de l'élévateur. L'installation doit être effectuée par des personnes qualifiées
- Le pont est mobile et peut être déplacé en montant la barre de traction et les rouleaux.



Le montage a lieu comme suit:

1. Appuyer sur le bouton de Montée et lever le pont jusqu'à env. 500 mm au-dessus du sol
2. Les rouleaux peuvent maintenant être montés sur l'axe le plus proche du boîtier de contrôle (voir la photo ci-dessous)
3. Appuyer sur le bouton de descente pour faire descendre le pont à la position basse et les rouleaux reposent maintenant sur le sol
4. Monter la barre de traction sur l'axe opposé, et le pont peut être déplacé à l'aide de la barre jusqu'à l'emplacement souhaité
5. La barre de traction et les rouleaux doivent être démontés dans l'ordre inverse

NOTE: Il est très important que la barre de traction soit démontée AVANT de monter le pont du sol, sinon la barre sera endommagée.



- Si le pont doit être fixé au sol, un jeu de chevilles de fixation 794385 est disponible (ne fait pas partie de la livraison du pont).

6.2 Installation du pupitre de commande

- Placer le pupitre de commande en place en fonction de la disposition au sol
- Utiliser une plaque de recouvrement pour protéger les câbles s'il n'y a pas de canalisation dans le sol
- Verser de l'huile hydraulique N32 ou N46 (env. 7 l) dans le réservoir d'huile (utiliser une jauge d'huile pour vérifier le niveau). Faire particulièrement attention à éviter la poussière et les contaminants dans l'huile.

6.3 Branchement de l'alimentation électrique

- Ouvrir le pupitre de commande, connecter les câbles conformément au schéma électrique. Après avoir vérifié la connexion, mettez l'appareil sous tension. Allumer l'interrupteur d'alimentation qui se trouve sur le panneau du pupitre de commande. Le voyant s'allume.
- L'interrupteur principal est nécessaire et installé près du pupitre de commande. Couper le courant pendant l'entretien ou le dépannage. Les dommages causés par une mauvaise connexion de câbles ne sont pas couverts par la garantie.
S'assurer que le niveau d'huile est supérieur au niveau standard. Ne pas utiliser le pont si le réservoir est vide.
- Fixer tous les tuyaux hydrauliques et appuyez sur le bouton de montée, tester les composants électriques: si le moteur ne fonctionne pas, s'il y a un bruit anormal, le chemin de roulement ne monte pas, le moteur est chaud, arrêter immédiatement toute manoeuvre et vérifier le raccordement du câble.

6.4 Préparation avant essai

- Lubrifier la surface mobile des blocs coulissants avec un lubrifiant au lithium (classe 2 NLGI). Le lubrifiant doit être appliqué uniformément de gauche vers la droite
- Lubrifier les articulations avec un lubrifiant au lithium

6.5 Essai fonctionnel

- Vérifier si tous les boulons de connexion sont bien serrés
- Appuyer sur le bouton de montée, les chemins de roulement montent; relâcher le bouton de montée, les chemins de roulement cessent de monter. Appuyer sur le bouton de descente, les chemins de roulement descendent. Vérifier le fonctionnement du stop CE (voir 7.5 Consignes de sécurité).
- Ce pont élévateur est équipé avec des cylindres auto-purgeants. Pour purger le système, lever et baisser le pont 5 fois complètement. Chaque fois quand le pont a réussi sa position la plus haute, attendre 30 secondes avant de le lever.
- Vérifier la vitesse de descente et la régler manuellement, si nécessaire à 20 secondes, voir l'illustration ci-dessous; la soupape doit ensuite être sécurisée par le contre-écrou (**ne doit être réalisée que par un technicien agréé**).



**Avertissement**

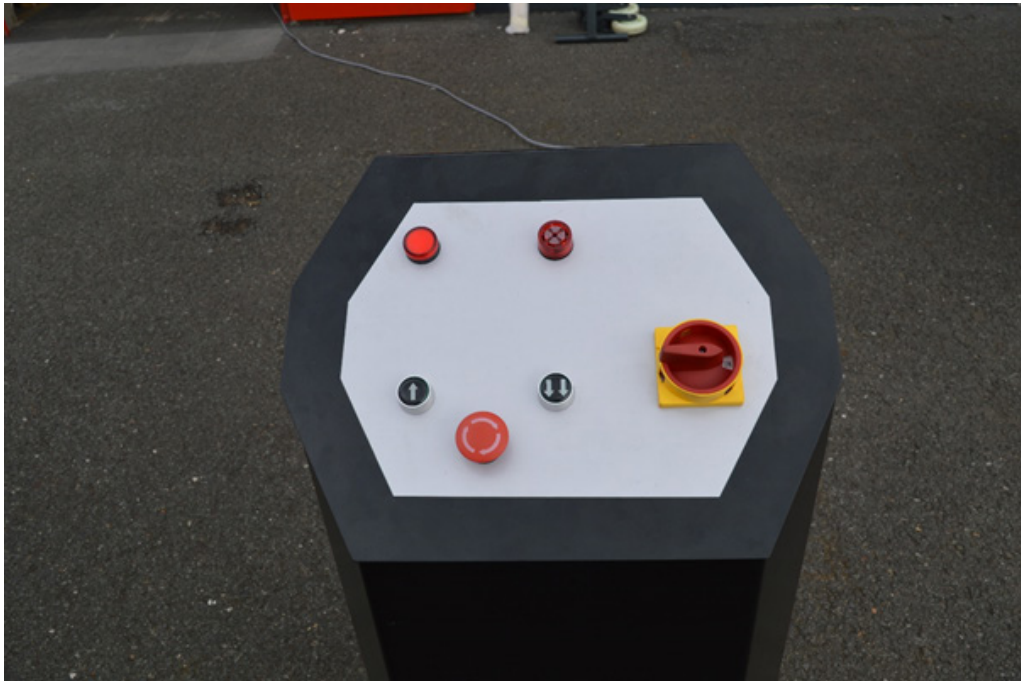
Il convient de prêter attention à la position des tuyaux d'huile et du flexible hydraulique lorsque les chemins de roulement se déplacent pour la première fois à la hauteur minimale. S'assurer qu'ils ne se coincent pas sous les chemins de roulement lors de la descente.

6.6 Consignes de sécurité pour la commande électrique

- Seul un personnel dûment formé, possédant les connaissances et les compétences appropriées est autorisé à effectuer le dépannage et la réparation électriques / électroniques
- Ne pas modifier ou contourner les dispositifs de sécurité
- Avant de commencer, lire et observer tous les autocollants d'avertissement
- Lors du dépannage, s'assurer que l'alimentation générale a été débranchée et que l'interrupteur principal a été verrouillé
- Prendre des précautions supplémentaires dans les zones humides pour protéger d'une mise à la terre accidentelle
- Avant de mettre un équipement sous tension, il y a lieu de s'assurer sans équivoque que toutes les personnes ont été informées
- Ne pas ouvrir le panneau de commande électrique sauf s'il est nécessaire de vérifier le matériel électrique
- Ne pas modifier les circuits électriques sans y être autorisé par le fabricant
- Lors du remplacement des composants électriques, s'assurer qu'ils sont conformes aux spécifications du fabricant, y compris le code de couleur approprié
- Ne pas porter de lunettes à monture métallique, de colliers métalliques ou de chaînes pendant le travail sur un équipement électrique. Ne pas porter non plus de bague, de montre ou de bracelet lors de l'utilisation sur un équipement électrique.

7. Manoeuvre

7.1. Panneau de manoeuvre



Instructions d'opération:

Procédure de levage: Appuyer sur le bouton de montée, les chemins de roulement gauche et droite montent. Relâcher le bouton, les chemins de roulement cesseront de monter. Si le bouton de montée est activé continuellement, le pont montera à la hauteur limitée puis s'arrêtera.

Procédure de descente: appuyer sur le bouton de descente, les chemins de roulement commencent à descendre.

7.2 Inspections préparatoires

- Vérifier le mouvement synchronisé et régulier des chemins de roulement
- S'assurer que les chemins de roulement s'arrêtent automatiquement lorsqu'elles auront atteint la hauteur de levage maximale
- Vérifier également que les deux chemins de roulement montent et descendent régulièrement et sans à-coups
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite dans le vérin, les flexibles et les raccords. Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite d'air dans l'électrovanne, le vérin, le régulateur de pression et les raccords
- Vérifier qu'il n'y a aucune action anormale et aucun bruit dans la pompe et le moteur

7.3 Procédures opérationnelles

- Maintenir la vitesse en dessous de 5 km / h lors de la montée sur les chemins de roulement
- Arrêter le véhicule lorsque les chemins de roulement sont placés entre ses roues avant et arrière
- Appuyer sur le bouton de montée pour lever le véhicule à 200 mm ~ 300 mm du sol
- S'assurer que les deux chemins de roulement sont de niveau et que rien d'inhabituel n'est trouvé
- Continue à appuyer sur le bouton de montée jusqu'à ce que le véhicule atteigne la hauteur requise
- Une fois l'entretien terminé, veiller à ce que la zone de travail soit dégagée et sécurisée avant de faire descendre le pont

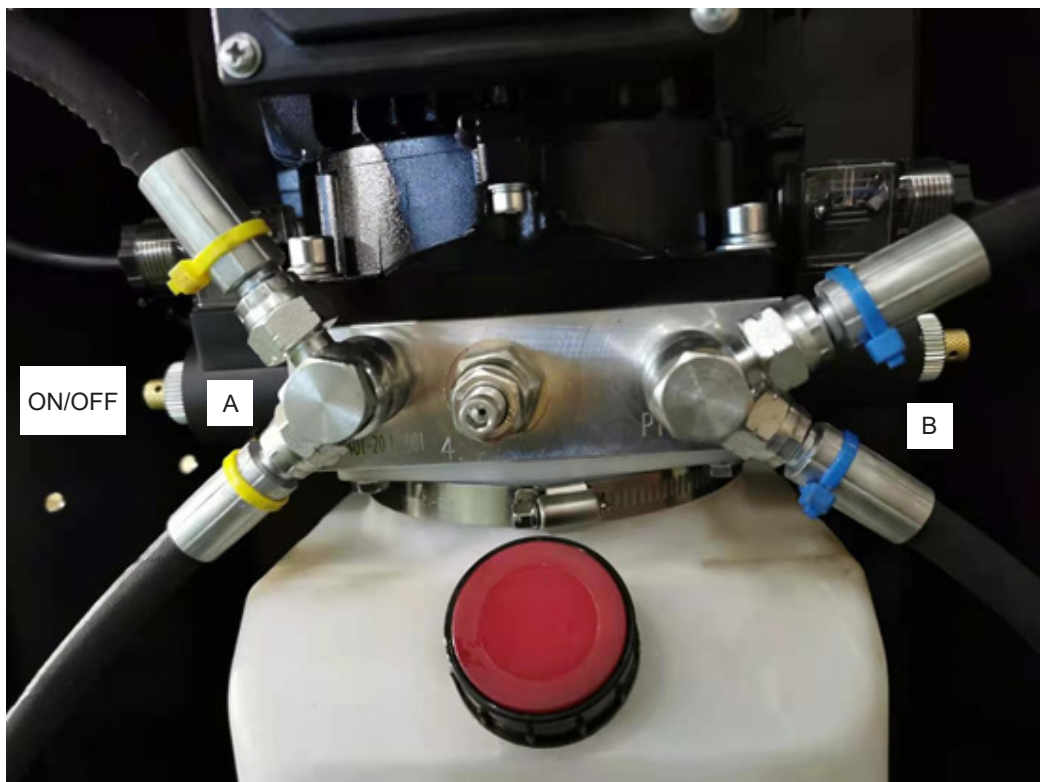
7.4 Descente d'urgence



AVERTISSEMENT !

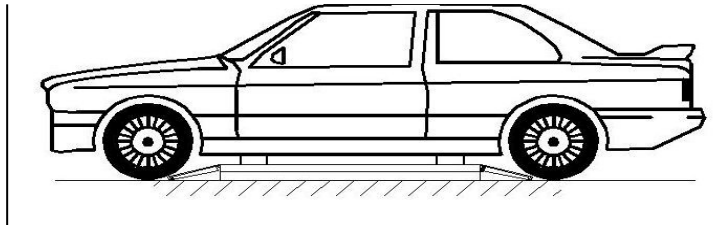
Pendant la descente d'urgence, les fonctions de sécurité normales sont mises hors de circuit. Il y a donc lieu de faire preuve de la plus grande attention et précaution pendant toute l'opération.

- Éteindre l'interrupteur principal
- Enlever la plaque frontale du coffret électrique
- Tourner la vis d'or ON / OFF sur le clapet A dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit "desserrée"
- Desserrer la vis du clapet B en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Le pont descendra jusqu'à la position basse; la vitesse de descente peut être augmentée ou diminuée en tournant la vis sur le clapet B
- Vérifier toujours la zone autour du pont et serrer la vis du clapet B en cas de danger ou si la descente doit être arrêtée
- Lors de la descente d'urgence, un assistant doit être en contact avec la personne qui fait descendre le pont manuellement afin d'arrêter la descente en cas de danger (sinon la réaction ne serait pas immédiate et pourrait causer des dommages aux personnes et à l'équipement)
- Lorsque le pont a atteint la position la plus basse, serrer les vis aux clapets A et B.



7.5 Consignes de sécurité

- Les soupapes de surpression hydrauliques sont bien réglées avant de quitter l'usine. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par un réglage non autorisé.
- Le personnel utilisateur et de maintenance n'est pas autorisé à pénétrer dans la zone de travail dangereuse (telle que la machine et le véhicule) lors du levage du véhicule.
- Assurer la position correcte du véhicule sur le chemin de roulement.



- S'assurer que le pont ne dépasse pas le poids autorisé, la hauteur maximale et la plage de longueur
- Le personnel n'est pas autorisé à se trouver sur le chemin de roulement lors du levage
- Placer des blocs en caoutchouc sur les chemins de roulement et les positionner correctement
- En cas de fuite dans le système hydraulique, régler le problème et faire le plein d'huile au niveau exigé
- Stop CE: le pont s'arrête à environ 450 mm du sol avec un bip. Relâcher ensuite le bouton de descente, vérifier que rien/personne ne se trouve dans la zone dangereuse et appuyer à nouveau pour faire descendre le pont en position inférieure
- Maintenir la zone de levage propre pour éviter tout danger

RISQUES DE CHUTE



L'huile sous le chemin de roulement doit être essuyée pour éviter les chutes de personnes.



Pendant les opérations de montée et de descente, il est interdit au personnel de se tenir sur les chemins de roulement et dans le véhicule pour éviter de tomber.



Ce risque peut survenir en cas de mauvais positionnement du véhicule sur les chemins de roulement, de surcharge du véhicule, ou dans le cas de véhicules dont les dimensions ne sont pas compatibles avec la capacité du pont.



Lorsque le chemin de roulement est testé, le moteur du véhicule ne peut pas être allumé. Aucun obstacle ne devrait être placé dans la zone de travail du pont et dans ses parties mobiles.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION



Il existe un risque d'électrocution dans les zones isolées de l'équipement électrique. Ne pas utiliser de jets d'eau, des solvants à la vapeur ou de la peinture à côté du pont, et veiller particulièrement à ce que ces substances soient exemptes du panneau du boîtier électrique.

RISQUES LIÉS A UN ÉCLAIRAGE KS RELATED TO INADÉQUAT



L'opérateur et le responsable de la 'installateur de maintenance doivent pouvoir s'assurer que toutes les zones du pont sont suffisamment éclairées, afin d'éviter tout danger.

Pendant les opérations de montée et de descente, l'opérateur doit constamment observer le pont et peut seul le faire fonctionner en sa qualité d'opérateur. Lors du levage et de la descente du véhicule, des tampons en caoutchouc doivent être placés correctement entre le chemin de roulement et le véhicule.



La manipulation des dispositifs de sécurité est strictement interdite. Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale du pont; s'assurer que les véhicules à soulever ne sont pas chargés.

8. Maintenance

8.1 Entretien quotidien

- Garder le pont propre. S'assurer que l'alimentation est coupée avant de nettoyer le pont
- Garder la zone de travail propre. Une poussière excessive dans la zone de travail raccourcira la durée de vie du pont
- Avant utilisation, inspecter et maintenir tous les dispositifs de sécurité du pont en ordre. Si des problèmes sont détectés, ajuster, maintenir ou remplacer les pièces à temps
- S'assurer que les réserves sont sèches et propres
- Vérifier s'il y a une fuite dans la soupape à air et si elle est bien lubrifiée

8.2 Entretien mensuel

- Resserrer les chevilles de fixation
- Vérifier tous les flexibles et raccords pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni non étanches. S'il s'avère que des pièces d'étanchéité usées ont provoqué des fuites, les remplacer par des pièces conformes
- Vérifier si les pièces mobiles sont bien lubrifiées avec un lubrifiant au lithium de haute qualité
- Appliquer le lubrifiant au lithium une fois par mois

8.3 Entretien semestriel

- Vérifier toutes les pièces pour usure possible, l'interférences et dommages
- Inspecter la lubrification de tous les rouleaux. Si le rouleau est entraîné lors de la montée ou de la descente, appliquer du lubrifiant sur l'arbre du rouleau
- A la fin des six premiers mois, nettoyer le système hydraulique et remplacer l'huile hydraulique par de l'huile hydraulique N32 en hiver et de N46 en été

8.4 Entretien tous les 3 ans ou après 5000 heures d'opération

- Remplacer les bagues à tous les joints
- Remplacer tous les joints
- Remplacer les blocs coulissants

9. Contrôles

Avant sa première mise en service le pont doit être contrôlé selon la réglementation des autorités nationales de contrôle compétentes.

L'état et le bon fonctionnement des ponts élévateurs doivent être contrôlés régulièrement afin de garantir la sécurité de fonctionnement – toujours selon la réglementation des autorités nationales compétentes.

10. Anomalies

10.1 Comportement en cas d'anomalies

En cas de défaut de fonctionnement, vérifier les points suivants:

1. Coupure d'électricité
2. Fusibles principaux
3. Moteur électrique
4. Obstacle sous le pont

Si aucune anomalie n'est décelée après la vérification des points ci-dessus, mais que le pont ne fonctionne toujours pas, le système de sécurité a vraisemblablement été activé. Le pont ne doit pas être utilisé, ni être réparé par un personnel non qualifié. Faire appel à un installateur.

Ne pas intervenir sur le pont avant d'avoir déconnecté l'interrupteur général.

Ne jamais toucher au système de sécurité pour pouvoir utiliser le pont avant la réparation.

10.2 Tableau de dépannage

Symptôme	Cause	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	Vérifier si le noyau fondu est brûlé	Enlever noyau fondu
	Tension pas correcte	Fournir une tension correcte
	Fusible brûlé	Remplacer le fusible
	Moteur défectueux	Remplacer le moteur
Le moteur fonctionne, mais les chemins de roulement ne se déplacent pas	Le moteur tourne dans le mauvais sens	Changer le câblage du moteur pour changer de direction
	Le niveau d'huile est trop bas	Verser de l'huile supplémentaire
	Fuite d'huile	Contrôler le flexible hydraulique
Le moteur fonctionne, mais les chemins de roulement ne peuvent pas lever le véhicule	La tension au moteur est trop faible	Brancher le moteur à la tension correcte
	La pression du clapet de sécurité n'est pas correcte	Régler la pression du clapet
	Le pont est surchargé	Contrôler le poids du véhicule
	La pompe hydraulique est défectueuse	Remplacer la pompe hydraulique
La vitesse de descente est trop lente	Présence de substances étrangères dans l'électrovanne de descente	Nettoyer l'électrovanne de descente
	Le clapet pour la vitesse de descente est réglé trop bas	Augmenter la vitesse de descente en tournant sur le clapet
La vitesse de descente est trop lente ou il y a une fuite d'huile	Huile et air mélangés	Changer l'huile ou purger l'air

11. Spécifications de l'huile hydraulique

Une huile hydraulique HLPD 32 (DIN 51524) doit être utilisée.

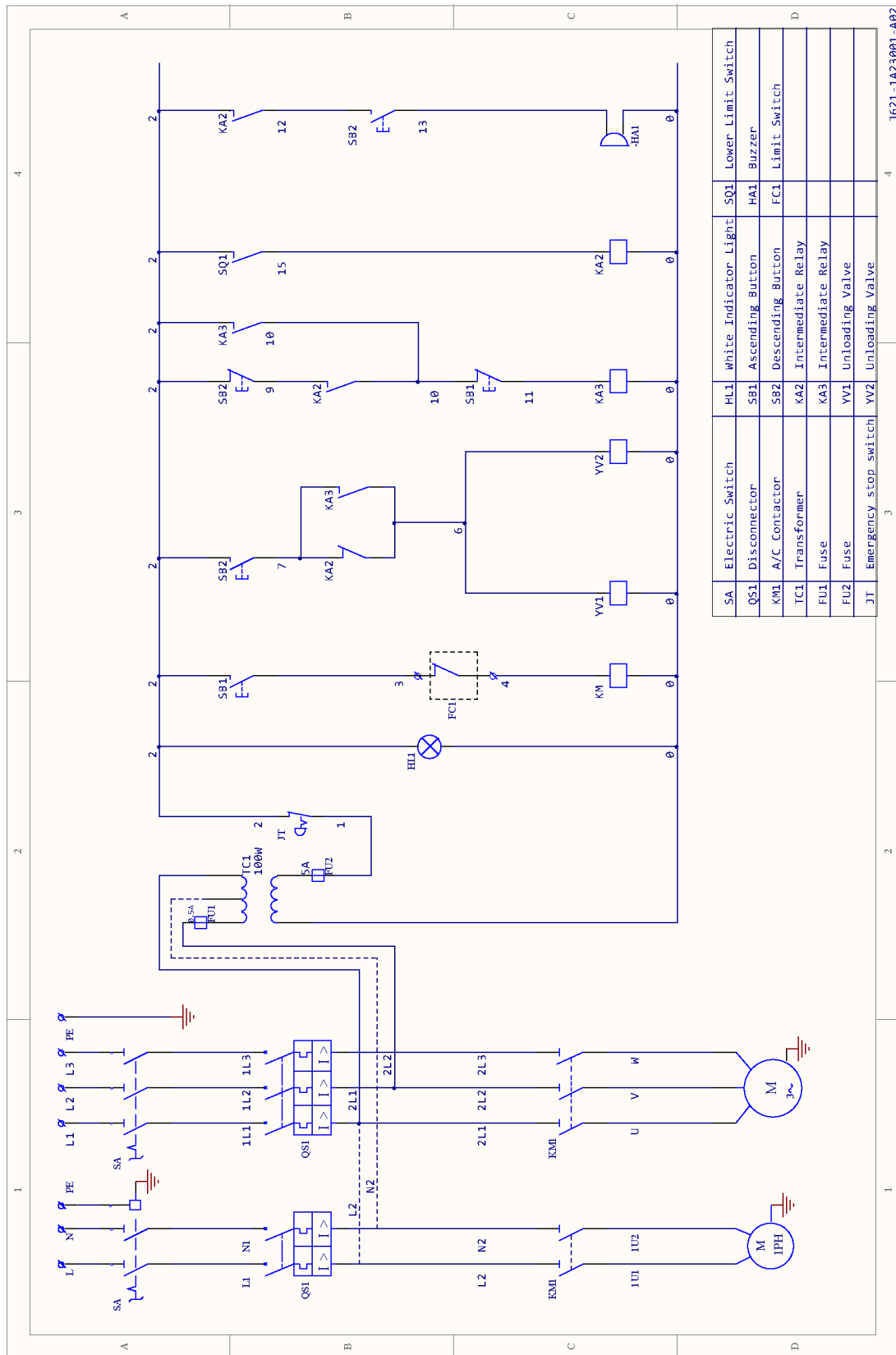
Il est recommandé d'utiliser un lubrifiant au lithium (NLGI classe 2) pour lubrifier les rails des blocs coulissants.

12. Service

12.1 Commande de pièces détachées

Afin d'assurer une livraison correcte des pièces détachées, nous vous prions d'indiquer les renseignements suivants selon la liste de pièces détachées fournie avec le pont: référence, désignation, quantité, ainsi que le numéro du pont et l'année de fabrication (indiqués sur la plaque d'identité).

13. Schéma électrique



Montée:

Appuyer sur le bouton de montée SB1, le moteur entraînera la pompe à engrenage pour fournir l'huile et le vérin poussera ensuite le pont vers le haut.

Desserrer le bouton SB1, le pont cessera de monter.

Si l'on continue d'appuyer sur le bouton SB1, le pont montera jusqu'à la hauteur maximale.

14. Schéma hydraulique

